

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1933-1934	N° 4 - XV (1933)		ZITTINGSJAAR 1933-1934
	SÉANCE du 29 Novembre 1933	VERGADERING van 29 November 1933	

**BUDGET
DU MINISTÈRE DES TRANSPORTS
POUR L'EXERCICE 1933**

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾

TITRE PREMIER

Article premier.

Le Budget du Ministère des Transports pour l'exercice 1933 est fixé, pour les dépenses ordinaires, à la somme de 183,479,514 francs conformément au tableau ci-annexé ⁽²⁾.

TITRE II

Dispositions diverses.

Art. 2.

Le Ministre des Transports est autorisé :

a) A faire payer par avance, sur la Caisse des comptables, sous réserve de régularisation ultérieure de la manière indiquée à l'art. 23 de la loi du 15 mai 1846, les loyers ainsi que les secours et indemnités de toute nature qui seront alloués sur le Budget du Ministère des Transports, aux agents en activité de service, aux anciens agents et à leurs familles, ainsi qu'aux victimes d'accidents et leurs ayants droit;

b) A accorder des secours exceptionnels dans les conditions qu'il déterminera, à des employés pensionnés ensuite d'accident en service, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans les conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles;

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

1932-1933. — N° 5-XV : Budget.
— — — — N° 87 : Rapport.
— — — — N° 88 : Amendements.
1933-1934. — N° 11 : Amendement.

Annales du Sénat :

Séances des 21, 22, 23 et 28 novembre 1933.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au document du Sénat n° 5-XV (1932-1933).

**BEGROOTING
VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1933**

ONTWERP DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT ⁽¹⁾

TITEL EEN

Artikel één.

De Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1933 is vastgesteld, voor de gewone uitgaven, op de som van 183,479,514 frank overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel ⁽²⁾.

TITEL II

Onderscheidene bepalingen.

Art. 2.

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd :

a) Bij voorbaat te doen uitbetalen, ten laste der Kas van de rekenplichtigen, onder voorbehoud van latere regeling volgens de wijze aangeduid bij artikel 23 der wet van 15 Mei 1846, de huishuren evenals de hulpelden en vergoedingen van allen aard welke, ter aanrekening van de Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen verleend zullen worden aan in dienst zijnde agenten, aan oud-bedienden of aan hun familiën, alsook aan de slachtoffers van ongevallen en hun rechthebbenden;

b) Uitzonderlijke hulpelden te verleen, in de voorwaarden die hij moet vaststellen, aan de wegens dienstongeval gepensioneerde bedienden, om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in de gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 Juli 1844 op de burgerlijke pensioenen;

⁽¹⁾ Zie :

Documenten van den Senaat :

1932-1933. — N° 5-XV : Begroting.
— — — — N° 87 : Verslag.
— — — — N° 88 : Amendementen.
1933-1934. — N° 11 : Amendement.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 21, 22, 23 en 28 November 1933.

⁽²⁾ Deze tabel is gehecht aan het document n° 5-XV (1932-1933) van den Senaat.

c) A contracter pour un terme de cinq ans en ce qui concerne la formation des pilotes militaires par les écoles civiles d'aviation (loi du 26 avril 1923);

Art. 3.

Les services rendus par les agents du service de sauvetage de l'Administration de la Marine sont considérés comme actifs dans la liquidation de leur pension.

Art. 4.

Le Ministre des Transports est autorisé à constituer, au chapitre IV du titre II du Budget des recettes et des dépenses pour ordre, un fonds spécial de 11 millions 569,170 fr. 03.

Ce fonds, destiné à liquider les dépenses incombant à l'Etat du chef de l'exploitation des chemins de fer avant la création de la Société nationale des Chemins de fer belges, sera constitué au moyen des crédits prélevés sur le Budget de l'exercice 1926, auquel sont rattachés, en vertu de la loi du 16 août 1927, les dépenses en question.

Bruxelles, le 28 novembre 1933.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

DIGNEFFE

L. MATAGNE

R. LEYNIERS

Article du tableau amendé par le Sénat.

CHAPITRE IV

AÉRONAUTIQUE

Art. 80. — Part d'intervention de l'Etat dans le déficit éventuel de la Société Anonyme Belge pour l'Exploitation de la Navigation Aérienne (S. A. B. E. N. A.) (art. 5 de la loi du 16 août 1927 modifié par la loi du 25 mai 1929). fr. 16,611,904

c) Voor een termijn van vijf jaar contracten aan te gaan voor de opleiding van militaire loodsen door de burgerlijke vliegscholen (wet van 26 April 1923);

Art. 3.

De diensten bewezen door de bedienden van den reddingsdienst van het Beheer van Zeewezen, worden beschouwd als werkelijken dienst wat betreft de liquidatie van hun pensioen.

Art. 4.

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd, in hoofdstuk IV van titel II van de Begroting voor ontvangsten en uitgaven voor order, een bijzonder fonds van fr. 11,569,170.03 aan te leggen.

Dit fonds, bestemd tot het vereffenen van de uitgaven die ten laste van den Staat vallen uit hoofde van de exploitatie van de spoorwegen vóór de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, zal gevormd worden door credieten welke werden afgenomen van de Begroting van het dienstjaar 1926, waarop ingevolge de wet van 16 Augustus 1927, bedoelde uitgaven dienen vereffend.

Brussel, den 28 November 1933.

De Voorzitter van aen senaat,

De Secretarissen,

Artikel der tabel door den Senaat gewijzigd.

HOOFDSTUK IV

LUCHTVAART

Art. 80. — Aandeel van den Staat in het mogelijk tekort van de Belgische Naamlooze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (S. A. B. E. N. A.) (art. 5 der wet van 16 Augustus 1927, gewijzigd bij de wet van 25 Mei 1929). fr. 16,611,904